



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四一 八七七

一九九五年六月十七日（星期六）

目 錄	頁
政府與貨車司機達成協議	1
僱員可享有法定假期	1
年青小提琴手赴美參加國際音樂營	2
愛滋病諮詢熱線提供普通話服務	3

一九九五年六月十八日（星期日）

目 錄	頁
污水排放者須及早申領牌照	3
屋宇署發出約一千五百次清拆令	4
漁農處遊客中心設電腦資訊系統	5
「建設香港——放眼未來」展覽移師九龍新界舉行	6
西貢和沙田暫停供水	7

一九九五年六月十九日（星期一）

目 錄	頁
教育署呼籲學生查證報讀機構是否已經註冊	8

## 政府與貨車司機達成協議

\*\*\*\*\*

政府今日（星期六）與運載私人廢物的貨車司機達成協議，貨車司機已決定取消在廢物堆填區的罷駛行動。

副規劃環境地政司高傑博在與貨車司機的會議上同意成立一個工作小組，成員包括政府部門、貨車司機及私人廢物產生者的代表，討論堆填區收費的細節。

政府將不會實施堆填區收費計劃，直至能達成一個共同接受的協議。有關收費計劃的規例將會如期在下星期三提交立法局；但收費的生效日期則不會在達成協議前在憲報刊登。

貨車司機亦就此作出回應，同意即時終止工業行動，並會衷心與其他有關人士進行商討。

高傑博說：「我們期望能進行有用及有建設性的討論，以能理智地解決收費問題。」

他多謝市政總署、區域市政總署及其他有關人士在貨車司機進行工業行動期間，作出臨時安排處理廢物。

而為了清理堆積的廢物，受罷駛影響的三個接收私人廢物的廢物堆填區，即新界東南堆填區、船灣堆填區及望后石堆填區的開放時間將延長至今日午夜十二時。如有需要，新界東南堆填區的開放時間可再作延長，直至所有堆積的廢物得以清理。

完

## 僱員可享有法定假期

\*\*\*\*\*

勞工處今日（星期六）提醒僱主，根據《僱傭條例》他們必須發放十一天法定假期予僱員。

尖沙咀麼地道的ACMDC Ventures Incorporated因沒有發放法定假期予一名外地勞工，最近被西區裁判法院裁定罪名成立，三張傳票的罰款合共一萬二千元。

勞工事務主任（檢控）梁蘇淑貞說，根據《僱傭條例》，所有僱員不論其入息多少，均有權享有法定假日。若僱員在法定假日前已連續為同一僱主工作三個月或以上，則該僱主必須支付該假日的工資。

假日工資應相等於僱員在一個完整工作日之收入。若僱員每日之收入不固定，則假日工資應為假日前之完整工資期內所得之平均每日工資，而完整工資期須不少於二十八日及不多於三十一日。

若僱員需於法定假日工作，則僱主必須在法定假日之前或後的六十日內，安排另定假日予僱員。

沒有發放法定假日予僱員的僱主，可被判最高罰款一萬元。

完

年青小提琴手赴美參加國際音樂營

\*\*\*\*\*

文康廣播科轄下音樂事務統籌處選派十八歲的小提琴手鄭家明，將代表香港在今年夏天參加在美國密芝根州甄特洛根市舉行的一九九五年世界青年交響樂團國立音樂營。他將於下星期五（六月二十三日）離港。

鄭家明過去數年在音樂方面成就突出。他是一九九二年香港校際音樂節小提琴奏鳴曲組和小提琴協奏曲組冠軍、一九九三年商業電台獎亞軍，以及一九九三年南華早報學生音樂家年獎。

他現為香港青年交響樂團和喇沙書院弦樂團的團長。

鄭家明表示：「我十分興奮能夠參加美國國立音樂營，可以在未來兩個月與世界各地的年青音樂好手會面。」

他補充說：「我渴望能夠與著名的音樂家一起在台上演出，我會藉此機會盡力將香港介紹給各營友認識。」

音樂營於六月二十五日至八月二十一日舉行，目的是透過音樂，促進年齡十四至十八歲之間的年青樂手之間的友誼。

該項為期八個星期的嚴格音樂訓練，內容包括由舉世知名的音樂家主持的大師班和研習班。此外，音樂營更為營友安排各種不同康樂活動，如營火會大合唱、划獨木舟及游泳等。

是次音樂營的營費由美國主辦機構支付，而來回機票則由國泰航空公司及香港賽馬會音樂信託基金贊助。

完

#### 愛滋病諮詢熱線提供普通話服務

\*\*\*\*\*

市民現在可以致電衛生署的愛滋病諮詢熱線（二七八零 二二一一），收聽多項以普通話預先錄音的愛滋病及性病專題。

衛生署發言人說，電話查詢者可以選擇收聽以英語、粵語或普通話錄音的專題，透過圖文傳真機收取有關專題英文或中文資料，或直接與輔導護士交談，提出自己的疑問。

發言人說，愛滋病的專題由六月起已增加至七個，新增的專題是「外遊人士與愛滋病」。

他說，電話查詢者只要依照指示，透過簡易的按掣方式，便可選擇收聽他想了解的專題。

除了中、英語外，操泰語、越南語及菲律賓語的查詢者可致電二三五九 九一一二收聽四個有關愛滋病的專題。

愛滋病諮詢熱線在一九九三年電腦化以提高服務效率，而在今年二月更提供有關性病的錄音專題。

現時該熱線每月約接獲一萬二千個查詢電話。

完

#### 污水排放者須及早申領牌照

\*\*\*\*\*

凡於維多利亞港（第一期）水質管制區內經營工商業及其他機構活動的污水排放者，須於今年七月一日前向環境保護署申領排放污水牌照。

環境保護署助理署長傅修賢說：「維多利亞港（第一期）水質管制區由去年十一月一日起生效，受管制範圍包括觀塘、葵涌及荃灣東部。」

「凡於七月一日後在上述管制區未領有牌照排放污水，或排放的污水未合乎標準，均屬違法。」

「首次排放污染物於水質管制區的最高罰款為二十萬元，再犯最高罰款四十萬元，違例者更可能入獄六個月。」

傅修賢促請尚未申領牌照的排污者及早辦理申請手續，並且設置或改善排污設施，令污水達至規定標準。

他說：「環保署亦以口頭及書面方式通知排污者有關法例規定，並隨函附上有關的資料小冊子。」

「環保署亦於過去數月舉辦四次研討會，向市民解釋有關法例。」

如欲查詢申領牌照及管制事宜，請致電二七五五 五五一八（觀塘區）及二四一七 六一五零（荃灣及葵涌區）與環保署分區污染管制辦事處聯絡。工商業排污者亦可致電環境技術中心的環保熱線：二七八八 九六九六，查詢有關環保法例及管制污染的方法。

完

屋宇署發出約一千五百次清拆令

\*\*\*\*\*

屋宇署管制及執行部在今年一月至四月期間共發出一千四百八十八次命令清拆違例建築工程，其中包括七十七宗清拆非法天台僭建物的個案。

屋宇署助理署長（管制）陸志樑說，同期間，屋宇署共接獲二千五百二十七宗有關違例建築工程的投訴，其職員亦進行六千七百六十五次巡查。

去年，該署共接獲七千五百九十六宗投訴後，共發出四千八百九十次清拆令。在這些投訴中，約有一千六百宗或百分之二十是關於非法天台僭建物。

因此，共有二百三十二間天台非法僭建物被清拆，而其中有百分之八十是由業主自行清拆。

非法天台僭建物在一些市區舊區中，例如港島的中西區、北角及筲箕灣；九龍的深水埗、旺角及觀塘；以及新界的荃灣及葵青，頗為普遍。

陸志樑說，一般人認為屋宇署的工作範圍只局限於清拆非法天台僭建物，這其實是不正確的。非法天台僭建物只屬於多項違例建築工程的其中之一。

他說，在未經建築事務監督批准及允許前而在樓宇進行任何建築工程，均屬違例建築工程，需要清拆。

不過，新的違例建築工程，施工中的工程及構成火警、健康或結構方面危險的違例建築工程，都會列作優先處理項目，規定必須清拆。

他說：「我們主要關注樓宇安全。當我們認定為違例建築物優先處理項目，就會根據建築物條例第二十四章發出命令，指令樓宇業主在限期內清拆該違例建築物。」

他續稱，沒有遵守清拆令則屬刑事罪行，會被檢控。一經定罪，業主會被判最高刑罰監禁兩年及罰款十萬元。如果再犯，會被判每日罰款五千元。

本年一月至四月期間，有二十二宗個案被定罪，總罰款三十一萬元。去年則有五十五宗個案被定罪，總罰款約一百萬元。

陸志樑呼籲業主，在樓宇進行加建或改建前，通過認可人士向建築事務監督申請。

他說：「如果不遵從這樣做法，他們就浪費金錢，因為所有違例建築物最終會被清拆。」

完

#### 漁農處遊客中心設電腦資訊系統

\*\*\*\*\*

漁農處已在本港七個郊野公園遊客中心設置嶄新的資訊系統，讓遊人透過有趣的電腦遊戲和生動美麗的畫面，知道更多關於郊野公園及自然護理的知識。

該電腦系統名為「郊野公園與自然護理資訊」，將本港郊野公園的美景，具教育性的資料及有趣的問答遊戲集於單一電腦節目內。

漁農處署理高級郊野公園發展主任楊家明博士指出，新電腦系統的設立，是為方便遊客中心的遊人，察看關於郊野公園及自然護理的有用及有趣資料。

該系統的節目共分三部分，廣東話及英語雙語並用。

節目的第一部分是介紹本港郊野公園的概況。遊客可透過螢幕，分六大地區欣賞各郊野公園美景。

第二部分是與郊野公園及自然護理有關的知識，內容分爲六大範疇，分別爲：植樹造林、郊野公園歷史、瀕危物種、長短途遠足徑、齊來參與以及郊野和海岸公園管理局工作。

至於第三部分，則是最有趣的問答遊戲。

整個雙語節目長約四十分鐘。

楊家明深信，該節目將會受年青人歡迎，而小童亦會覺得這個用手輕觸螢幕控制的節目趣味盎然。

他說，漁農處已計劃進一步改善該系統的節目，例如加入衛奕信徑和前往郊野公園的交通工具資料。此外，亦積極進行把整個節目轉爲「唯讀光碟」。

設有新資訊系統的遊客中心，分別爲西貢、香港仔、城門、船灣、清水灣及大帽山郊野公園，以及蕉坑的獅子會自然教育中心。

完

「建設香港——放眼未來」展覽移師九龍新界舉行  
 \*\*\*\*\*

一項有關香港城市規劃及建築的巡迴展覽明日（星期一）起在葵芳新都會廣場展出，而十日後則移至中九龍樂富中心舉行。

這項名爲「建設香港——放眼未來」的展覽將展出多個現時及未來發展計劃的模型、設計和圖片。

籌委會發言人表示：「展覽首先在葵芳新都會廣場的天晶館舉行，展期由明日起至六月二十七日，而由六月二十九日至七月六日則在樂富中心二期展出。」

展覽開放時間由每日上午十時至晚上十時，免費入場，歡迎市民參觀。

該展覽會曾於四月在灣仔中環廣場舉行。

發言人說：「中環廣場的展出非常成功，有超過十萬人入場參觀，他們來自社會各階層包括專業人士、文職、學生和遊客。參觀者均表示展覽內容豐富和具教育意義。」

「鑑於市民反應熱烈，籌委會決定將展覽會移至新界和中九龍舉行。」

他補充說：「作為這個規劃及建築展覽的延續，籌委會將於十月份與教育署合辦一個兒童繪畫比賽，比賽詳情將於九月中公布。」

展覽除了概述香港不同的發展模式外，並會強調各種活動的規劃工作，包括商業、工業、運輸、房屋、社區、教育、康樂及古跡保存等。

兩套名為「香港——新都會」及「渴求土地進行填海計劃的需要」的紀錄短片，將會在場內播放。

該展覽由規劃署、建築署和政府新聞處合辦。

完

西貢和沙田暫停供水

\*\*\*\*\*

西貢區部分樓宇的食水和沖廁水供應將於星期三（六月二十一日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響範圍包括康健路、康富路、華歡街、華福街、華容路、西貢對面海村、漁民新村和污水廠。

此外，由於要把沖廁水系統由食水改為鹹水，位於沙田北、沙田市中心及火炭部分樓宇之沖廁水供應亦將由星期三晚上六時至翌日晚上六時暫停。

受影響範圍包括瀝源邨、瀝源診所、禾輦邨、源禾路、沙田工業學院、體藝中學、銀禧花園、香港體育學院、好運中心、沙田中心、沙田廣場、新城市廣場、沙田大會堂、沙田裁判司署、帝都酒店、偉華中心、希爾頓中心、沙田中央公園、文林路、文禮路、文禮閣、火炭火車站、火車修理廠、坳背灣街、禾香街、禾盛街、禾穗街、禾寮坑路、麵房街、石榴洞街、松頭下路、桂地街、達業里、火炭路、火炭村、長瀝尾街、山尾街、河瀝背街、穗豐里、穗禾路、牛湖托街、黃竹洋街、鉛礦凹街、文恒街、穗禾苑、碧霞花園和豐景花園。

完

教育署呼籲學生查證報讀機構是否已經註冊

\*\*\*\*\*

教育署勸喻有意在暑期進修的學生，必須查證他們擬報讀的教育機構是否已根據《教育條例》向教育署註冊始行報讀，以確保權益不會受損。

教育署發言人說，根據《教育條例》，任何一間院校、組織或機構，於任何時間同時向八人或多於八人，或於任何一天向二十人或多於二十人提供教育課程，必須向教育署註冊。

學校須將在教育署登記的註冊號碼或臨時註冊號碼包括在任何廣告內，以便學生和家長能查證他們的身份。

學生應特別小心那些用同一名稱但在不同地區設立連鎖中心的機構，因為他們可能只有部分中心或課程於教育署註冊。

發言人說，一間未經註冊經營的學校可能會影響學生的學習，因為校舍安全、衛生設備及師資均沒有受到監管。

市民亦須留意只有經教育署註冊的學校，才可以保送中五學生以學校考生名義參加香港中學會考。

學校須在告示板上張貼註冊證明書，列明學校的中、英文名稱、地址、註冊號碼，以及收費證明書，詳列級別、每期學費及期數等資料。

發言人表示，學生可透過註冊及收費證明書查證他們擬報讀的機構或中心是否符合《教育條例》內的規定。

學生和家長如對任何教育機構有懷疑，可前往教育署各分區辦事處查詢該機構是否已向教育署註冊。

發言人說，在一九九四年九月至一九九五年五月期間，教育署曾向未經註冊的教育機構共進行一百一十八次巡查，以確保他們並沒有違反《教育條例》。

在同一期間，教育署向部分機構發出十九次警告，促請他們遵守《教育條例》。

而在一九九三／九四學年，教育署曾向未經註冊的教育機構共進行一百七十五次巡查，並發出三十六次警告。

完